

## References

---

- Abendroth-Timmer, D., & Fäcke, C. (2011). Migrationsbedingte Mehrsprachigkeit. In F.-J. Meißner, & U. Krämer (Eds.), *Spanischunterricht gestalten: Wege zu Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität* (pp. 16–48). Klett-Kallmeyer.
- Abendroth-Timmer, D., & Hennig, E.-M. (2014). Introduction plurilingualism and multiliteracies: Identity construction in language education. In D. Abendroth-Timmer & E.-M. Hennig (Eds.), *Plurilingualism and multiliteracies: International research on identity construction in language education* (pp. 23–38). Peter Lang AG.
- Aebeli, C. (2001). Englisch ab der ersten Klasse: Das Zürcher Experiment. In R. J. Watts, & H. Murray (Eds.), *Die fünfte Landessprache? Englisch in der Schweiz* (pp. 69–84). vdf Hochschulverlag.
- Agha, A. (2005). Registers of language. In A. Duranti (Ed.), *A companion to linguistic anthropology* (pp. 23–45). Blackwell Publishing Ltd.
- Altermatt, B. (2005). Die institutionelle Zweisprachigkeit der Stadt Fribourg-Freiburg: Geschichte, Zustand und Entwicklungstendenzen. *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 82, 63–82.
- Althusser, L. (1971). Ideology and ideological state apparatuses (Notes towards an investigation). In L. Althusser (Ed.), *Lenin and philosophy, and other essays* (pp. 127–188). Monthly Review Press.
- Anchimbe, E. A. (2006). The native-speaker fever in English language teaching (ELT): Pitting pedagogical competence against historical origin. *Linguistik online* 26(1), 3–14.
- Anderson, B. (2006). *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism* (new ed.). Verso.
- Anderson, J. (2018). Reimagining English language learners from a translingual perspective. *ELT Journal* 72(1), 26–37.
- Apple, M. (1993). *Official knowledge*. Routledge.
- Apple, M. (2012). *Education and power* (2<sup>nd</sup> ed.). Routledge.
- Apple, M. (2019). *Ideology and curriculum* (4<sup>th</sup> ed.). Routledge.
- Appadurai, A. (1996). *Modernity at large: Cultural dimensions of globalization*. University of Minnesota Press.
- Austin, J. (1962). *How to do things with words* (2<sup>nd</sup> ed.). Oxford University Press.

- Ayers, W., Kumashiro, K., Meiners, E., Quinn, T., & Stovall, D. (2017). *Teaching toward democracy: Educators as agents of change* (2<sup>nd</sup> ed.). Routledge.
- Bakhtin, M. M. (1981) *The dialogic imagination*. University of Texas Press.
- Baldauf, R. B., Jr. (2005). Language planning and policy research: An overview. In E. Hinkel (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning* (pp. 953–970). Lawrence Erlbaum Associates.
- Bale, J. (2015). Language policy and global political economy. In T. Ricento (Ed.), *Language policy and political economy: English in a global context* (pp. 72–96). Oxford University Press.
- Bankston, C., & Zhou, M. (2002). Being well vs. doing well: Self-esteem and school performance among immigrant and nonimmigrant racial and ethnic groups. *The International Migration Review* 36(2), 389–415.
- Barbour, R. (2007). *Doing focus groups*. SAGE Publications.
- Bartlett, L. (2007). Literacy, speech and shame: The cultural politics of literacy and language in Brazil. *International Journal of Qualitative Studies in Education* 20(5), 547–563.
- Bauman, R., & Briggs, C. L. (2000). Language philosophy as language ideology: John Locke and Johann Gottfried Herder. In P. V. Kroskrity (Ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities* (pp. 139–204). School of American Research Press.
- Beacco, J.-C. (2005). *Languages and language repertoires: Plurilingualism as a way of life in Europe: Guide for the development of language education policies in Europe: from linguistic diversity to plurilingual education*. Language Policy Division, Council of Europe, Strasbourg.
- Becker, A. (2022). 'I'm also trying to figure out the identity of my students.' – Teachers' multilingual identity negotiation in the heritage language classroom. *International Journal of Multilingualism*. Ahead-of-print. <https://doi.org/10.1080/14790718.2022.2078328>
- Becker, A. (2021). "I'm always in this conflict"-Students' struggle of plurilingual identity expression, linguistic insecurity, and assimilation in Switzerland's higher education. *European Education*. Advance online publication. <https://doi.org/10.1080/10564934.2021.1971542>
- Becker, A., & Magno, C. S. (2022). Cognitive migration through language: Capturing linguistic movement and barriers in language portraits. In C. S. Magno, J. Lew, & S. Rodriguez (Eds.), *Innovative migration methodologies* (pp. 134–157). Brill.
- Becker, A., & Knoll, A. (2021). Establishing multiple languages in early childhood: Heritage languages and language hierarchies in German-English daycare centers in Switzerland. *International Journal of bilingual education and bilingualism*. Advance online publication. <https://doi.org/10.1080/13670050.2021.1932719>
- Benson, C. (2013). Towards adopting a multilingual habitus in educational development. In C. Benson, & Kosonen, K. (Eds.), *Language issues in comparative education:*

- Inclusive teaching and learning in non-dominant languages and cultures* (pp. 283–302). Sense Publishers.
- Benteli, M. (2000, December 22). Diskussionen innerhalb der Kantone und der EDK zum Thema Fremdsprache in der Schule. Retrieved June 30, 2021, from <https://anneepolitique.swiss/prozesse/36691-englisch-als-erste-in-der-schule-unterrichtete-fremdsprache-zurich-appenzell-innerrhoden-setzte-erziehungsdirektorenkonferenz-entscheid-aus>
- Berthele, R. (2010). Dialekt als Problem oder Potenzial: Überlegungen zur Hochdeutschoffensive in der deutschen Schweiz aus Sicht der Mehrsprachigkeitsforschung. In F. Bitter Bättig, & A. Tanner (Eds.), *Sprachen lernen – Lernen durch Sprache* (pp. 37–52). Seismo Verlag.
- Berthele, R. (2015). Language planning and standardization in a minority language context: A case study of Rumantsch Grischun in Switzerland. In W. Davies, & E. Ziegler (Eds.), *Language Planning and Microlinguistics: From policy to interaction and vice versa* (pp. 39–61). Palgrave Macmillan.
- Berthele, R. (2020). The selective celebration of linguistic diversity: Evidence from the Swiss language policy discourse. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*. <https://doi.org/10.1080/01434632.2020.1715989>
- Berthele, R. & Lindt-Bangerter, B. (2011). *Evaluation des Projekts «Rumantsch Grischun in der Schule. Sprachstandserhebungen 3. Und 4. Klassen in den Fertigkeiten Leseverstehen, Schreiben und Sprechen»*. Institut de Plurlinguisme.
- Birra, R. (2017, May 15). Sprachenstreit: Zürich hat eine Schlüsselrolle. *Tagesanzeiger*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.tagesanzeiger.ch/schweiz/standard/in-zuerich-entscheidet-sich-ob-der-bund-im-sprachenstreit-eingreifen-muss/story/26742201>
- Blackledge, A. (2010). The practice and politics of multilingualism. In U. Okulska, & P. Cap (Eds.), *Perspectives in politics and discourse* (pp. 301–326). John Benjamins.
- Blackledge, A., & Creese, A. (2010). *Multilingualism: A critical perspective*. Continuum.
- Blommaert, J. (1999). The debate is open. In: J. Blommaert (Ed.), *Language ideological debates* (pp. 3–38). Walter de Gruyter.
- Blommaert, J. (2008). Language, asylum, and the national order. *Urban Language & Literacies* 50, 2–21.
- Blommaert, J. (2010). *The sociolinguistics of globalization*. Cambridge University Press.
- Bonilla-Silva, E. (2015). More than prejudice: Restatement, reflections, and new directions in critical race theory. *Sociology of Race and Ethnicity* 1(1), 75–89.
- Bossart, M.-N. (2011). *Mehrsprachigkeit und Sprachenlernen aus Sicht von Schülerinnen und Schülern und deren Lehrpersonen. Eine qualitative Studie zur Situation vor und nach dem Stufenübertritt von der Primar- in die Sekundarstufe*. Université de Neuchâtel.
- Bourdieu, P. (1991). *Language and symbolic power*. Polity Press.
- Bourdieu, P. (1999). Understanding. In P. Bourdieu et al. (Eds.), *The weight of the world: Social suffering in contemporary society* (pp. 607–626). Stanford University Press.

- Boylorn, R. M. (2008). Lived experience. In L. M. Given (Ed.), *The SAGE encyclopedia of qualitative research methods* (p. 490). SAGE Publications.
- Braine, G. (2010). *Nonnative speaker English teachers: Research, pedagogy and professional growth*. Routledge.
- Brown, K. D., Koreinik, K., & Siiner, M. (2017). Introductory chapter: Questioning borders. In M. Siiner, K. Koreinik, & K. D. Brown (Eds.), *Language policy beyond the state* (pp. 1–24). Springer.
- Bruthiaux, P. (2003). Squaring the circles: Issues in modeling English worldwide. *International Journal of Applied Linguistics* 13(2), 159–178.
- Bucholtz, M., & Hall, K. (2005a). Language and identity. In A. Duranti (Ed.), *A companion to linguistic anthropology* (pp. 369–394). Blackwell Publishing Ltd.
- Bucholtz, M., & Hall, K. (2005b). Identity and interaction: A sociocultural linguistic approach. *Discourse studies* 7, 585–614.
- Bucholtz, M., & Hall, K. (2008). Finding identity: Theory and data. *Multilingua – Journal of Cross-Cultural and Interlanguage Communication* 27(1–2), 151–163.
- Busch, B. (2006). Language biographies for multilingual learning: Linguistic and educational considerations. *PRAESA Occasional Papers* 24, 5–18.
- Busch, B. (2010). School language profiles: Valorizing linguistics resources in heteroglossic situations in South Africa. *Language and Education* 24(4), 283–294.
- Busch, B. (2012). The linguistic repertoire revisited. *Applied Linguistics* 33(5), 503–523.
- Busch, B. (2014). Building on heteroglossia and heterogeneity: The experience of a multilingual classroom. In A. Blackledge & A. Creese (Eds.), *Heteroglossia as practice and pedagogy* (pp. 21–40). Dordrecht: Springer Science+Business Media.
- Busch, B. (2017a). Biographical approaches to research in multilingual settings: Exploring linguistic repertoires. In M. Martin-Jones, & D. Martin (Eds.), *Researching multilingualism: Critical and ethnographic perspectives* (pp. 47–59). Routledge.
- Busch, B. (2017b). *Mehrsprachigkeit*. facultas.
- Busch, B. (2017c). Expanding the notion of the linguistic repertoire: On the concept of *Spracherleben* – The lived experience of language. *Applied Linguistics* 38(3), 340–358.
- Busch, B. (2018). The language portrait in multilingualism research: Theoretical and methodological considerations. *Working Papers in Urban Language & Literacies* 236, 1–13.
- Butler, J. (1997). *Excitable speech: A politics of the performative*. Routledge.
- Butler, J. (1999). *Gender trouble: Feminism and the subversion of identity*. Routledge.
- Bylin, M. & Tingsell, S. (2021). The native speaker: A border marker of the standard, the nation, and variation. *Current Issues in Language Planning, Ahead-of-print*, 1–21. doi.org/10.1080/14664208.2021.1965741
- Byram, M. (2009). Intercultural competence in foreign languages: Intercultural speaker and the pedagogy of foreign language education. In D. K. Deardorff

- (Ed.), *The SAGE handbook of intercultural competence* (pp. 321–332). SAGE Publications.
- Cambridge Assessment (2021). *C2 proficiency*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/proficiency/>
- Canagarajah, A. S. (1999). *Resisting linguistic imperialism in English teaching*. Oxford University Press.
- Canagarajah, S. (2007). Lingua franca English, multilingual communities and language acquisition. *The Modern Language Journal* 91, 923–939.
- Canagarajah, A. S. (2013). *Translingual practice: Global Englishes and cosmopolitan relations*. Routledge.
- Candelier, M., Daryai-Hansen, P., & Schröder-Sura, A. (2012). The framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures – a complement to the CEFR to develop plurilingual intercultural competences. *Innovation in Language Learning and Teaching* 6(3), 243–257.
- Carlucci, A. (2017). Language, education and European unification: Perceptions and reality of global English in Italy. In N. Pizzolato, & J. D. Holst (Eds.), *Antonio Gramsci: A pedagogy to change the world* (pp. 127–148). Springer.
- Carney, S. (2009). Negotiating policy in an age of globalization: Exploring educational ‘policyscapes’ in Denmark, Nepal, and China. *Comparative Education Review* 53(1), 63–88.
- Carney, S. (2011). Imagining globalization: Educational policyscapes. In G. Steiner-Khamsi, & F. Waldow (Eds.), *World yearbook of education 2012* (pp. 339–353). Routledge.
- Chollet, A. (2011). Switzerland as a ‘fractured nation.’ *Nations and nationalism* 17(4), 783–755.
- Chomsky, N. (1957). *Syntactic structures*. Mouton.
- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the theory of syntax*. MIT Press.
- Chomsky, N. (1986). *Knowledge of language: Its nature, origin, and use*. Praeger.
- Christensen, L. B., Johnson, R. B., & Turner, L. A. (2014). *Research methods, design, and analysis*. Pearson.
- Clark, E., & Paran, A. (2007). The employability of non-native-speaker teachers of EFL: A UK survey. *System* 35(4), 407–430.
- Cohen, D. K., Moffitt, S. L., & Goldin, S. (2007). Policy and practice: The dilemma. *American Journal of Education* 113(4), 515–548.
- Conteh, J. & Meier, G. (2014) (Eds.). *The multilingual turn in languages education. Opportunities and challenges*. Multilingual Matters.
- Cook, V. (2007). The goals of ELT: Reproducing native-speakers or promoting multi-competence among second language users? In J. Cummins, & C. Davison (Eds.), *International Handbook of English Language Teaching* (pp. 237–248). Springer.

- Coray, R. (2001). Englisch in der Schweiz: Trojanisches Pferd oder Sprungbrett für die Zukunft? In R. J. Watts, & H. Murray (Eds.), *Die fünfte Landessprache? Englisch in der Schweiz* (pp. 161–182). vdf Hochschulverlag.
- Coray, R. (2009). «Stai si, defenda, tiu code funczional!» Rumantsch Grischun im öffentlichen Diskurs. *Bündner Monatsblatt* 1, 3–24.
- Coray, R., & Berthele, R. (2018). *Lallemand, langue officielle de la ville de Fribourg? État des lieux et analyse historique, juridique et sociolinguistique : Rapport à l'attention du Conseil communal de Fribourg*. Retrieved November 8, 2021, from <https://doc.rero.ch/record/323063>
- Coste, D., & Simon, D.-L. (2009). The plurilingual social actor. Language, citizenship and education. *International Journal of Multilingualism* 6(2), 168–185.
- Coste, D., Moore, D., & Zarate, G. (2009). Plurilingual and pluricultural competence: Studies towards a Common European Framework of Reference for language learning and teaching. Retrieved 8 November, 2021, from <https://rm.coe.int/168069d29b>
- Council of Europe (2001). Common European Framework of Reference. Retrieved June 30, 2021, from <https://rm.coe.int/1680459f97>
- Council of Europe (2007). De la diversité linguistique à l'éducation plurilingue : Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe. Retrieved June 30, 2021, from <https://rm.coe.int/16802fc3ab>
- Council of Europe (2019). Language repertoire. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.coe.int/en/web/lang-migrants/repertoire-language->
- Council of Europe (2021). The CEFR Levels. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions>
- Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches*. 4<sup>th</sup> ed. SAGE Publications.
- Crystal, D. (2003). *English as a global language* (2<sup>nd</sup> ed.). Cambridge University Press.
- Cummins, J. (2000). *Language, power and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Multilingual Matters.
- Cummins, J. (2018). Urban multilingualism and educational achievement: Identifying and implementing evidence-based strategies for school improvement. In P. Avermaet, S. Slembrouck, K. Van Gorp, S. Sierens, & K. Maryns (Eds.), *The multilingual edge of education* (pp. 67–90). Palgrave Macmillan.
- Cunningham, C. (2019). The inappropriateness of language: Discourses of power and control over *languages beyond English* in primary schools. *Language and Education* 33(4), 285–301.
- Daryai-Hansen, P., Gerber, B., Lörcincz, I., Haller, M., Ivanova, O., Krumm, H.-J., & Reich, H. H. (2015). Pluralistic approaches to languages in the curriculum: The case of French-speaking Switzerland, Spain and Austria. *International Journal of Multilingualism* 12(1), 109–127.

- Davies, A. (2003). *The native speaker: Myth and reality*. Multilingual Matters.
- Davis, A. (2003). Teachers' and students' beliefs regarding aspects of language learning. *Evaluation and research in education* 17(4), 207–222.
- De Swaan, A. (2001). *Words of the world: The global language system*. Polity Press.
- Delgado, R., & Stefancic, J. (2017). *Critical race theory: An introduction* (2<sup>nd</sup> ed.). New York University Press.
- Delpit, L. (2006). *Other people's children: Cultural conflict in the classroom*. The New Press.
- Demmerling, C., & Landweer, H. (2007). *Philosophie der Gefühle: Von Achtung bis Zorn*. J. B. Metzler.
- Demont-Heinrich, C. (2005). Language and national identity in the era of globalization: The case of English in Switzerland. *Journal of Communication Inquiry* 29(1), 66–84.
- Denzin, N. K. (1997). *Interpretative ethnography: Ethnographic practices for the 21<sup>st</sup> century*. SAGE Publications.
- Denzin, N. K. & Lincoln, Y. S. (2017). Introduction: The discipline and practice of qualitative research. In N. K. Denzin & Y. S. Lincoln (Eds.), *The SAGE handbook of qualitative research*. 5<sup>th</sup> ed. SAGE Publications.
- Derrida, J. (1996). *Le monolinguisme de l'autre : Ou la prothèse d'origine*. Galilée.
- Duchêne, A., & Del Percio, A. (2014). Economic capitalization on linguistic diversity: Swiss multilingualism as a national profit? In J. Unger, M. Krzyzanowski, & R. Wodak (Eds.), *Multilingual encounters in Europe's institutional spaces* (pp. 75–101). Bloomsbury.
- Dürscheid, C., & Sutter, P. (2014). Grammatische Helvetismen im Wörterbuch. *Zeitschrift für angewandte Linguistik* 60(1), 37–65.
- EDK (2004). Sprachenunterricht in der obligatorischen Schule: Strategie und Arbeitsplan für die gesamtschweizerische Koordination. Retrieved June 30, 2021, from [https://edudoc.ch/record/30008/files/Sprachen\\_d.pdf](https://edudoc.ch/record/30008/files/Sprachen_d.pdf)
- EDK (2013). Sprachenunterricht Sekundarstufe II. Retrieved June 30, 2021, from <http://www.edk.ch/dyn/12498.php>
- Edwards, J. (2009). *Language and identity*. Cambridge University Press.
- Elmiger, D. (2021). *L'enseignement des langues étrangères en Suisse : Enjeux et tensions actuelles*. Livreo Alphil.
- Erickson, F. (1996). Transformation and school success: The politics and culture of educational achievement. In E. Jacob, & C. Jordan (Eds.), *Minority Education: Anthropological perspectives* (pp. 27–52). Ablex.
- Esteva, G., & Prakash, M. S. (2014). *Grassroots post-modernism: Remaking the soil of cultures*. Zed Books.
- Fairclough, N. (2015). *Language and power*. Routledge.
- Federal Department of Foreign Affairs (2021a). Languages and dialects. Retrieved November 8, 2021, from <https://www.eda.admin.ch/aboutswitzerland/en/home/gesellschaft/sprachen/sprachen-und-dialekte.html>

- Federal Department of Home Affairs (2021b). *Leichte Sprache*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.edi.admin.ch/edi/de/home/fachstellen/ebgb/themen-der-gleichstellung/e-accessibility-/communicationnumeriqueaccessible2/langue-facile-a-lire.html>
- Flyvbjerg, B. (1998). *Rationality and power: Democracy in practice*. University of Chicago Press.
- Foucault, M. (1972). *The archaeology of knowledge and the discourse of language*. Pantheon Books.
- Foucault, M. (1982). The subject and power. *Critical Inquiry* 8(4), 777–795.
- Foucault, M. (1991). Governmentality. In G. Burchell, C. Gordon, & P. Miller (Eds.), *The Foucault effect: Studies in governmentality* (pp. 87–104). University of Chicago Press.
- Foucault, M. (2007). What is critique? In S. Lotringer (Ed.), *The politics of truth* (pp. 41–81). Semiotext(e).
- Fraser, N. (2003). Social justice in the age of identity politics: Redistribution, recognition, and participation. In N. Fraser, & A. Honneth (Eds.), *Redistribution or recognition? A political-philosophical exchange* (pp. 7–109). Verso.
- Friedman, P. K. (2009). Ethical hegemony. *Rethinking Marxism* 21(3), 355–365.
- FSO (2020). Bildungsabschlüsse. Retrieved November 16, 2021, from <https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bildung-wissenschaft/bildungsabschluss.assetdetail.14836488.html>
- FSO (2021a). Languages. Retrieved September 23, 2021, from <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/statistics/population/languages-religions/languages.html>
- FSO (2021b). Foreign population. Retrieved October 30, 2021 from <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/statistics/population/migration-integration/foreign.html>
- Fuller, J. (2015). Language choices and ideologies in the bilingual classroom. In J. Cenoz, & D. Gorter (Eds.), *Multilingual education. Between language learning and translanguaging* (pp. 137–158). Cambridge University Press.
- Gadamer, H.-G. (2004). *Truth and method*. Continuum.
- Galloway, N., & Rose, H. (2015). *Introducing Global Englishes*. Routledge.
- García, O. (2009). Educations, multilingualism and translanguaging in the 21<sup>st</sup> century. In T. Skutnabb-Kangas, R. Phillipson, A. K. Mohanty, & M. Panda (Eds.), *Social justice through multilingual education* (pp. 140–158). Multilingual Matters.
- García, O. & Li, W. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- García, O., & Lin, A. M. Y. (2017). Extending understandings of bilingual and multilingual education. In O. García, A. M. Y. Lin, & S. May (Eds.), *Bilingual and Multilingual Education* (3<sup>rd</sup> ed.). Springer International Publishing AG.

- Geeraerts, D. (2003). Cultural models of linguistic standardization. In R. Dirven, R. Frank, & M. Pütz (Eds.), *Cognitive models in language and thought. Ideology, metaphors and meanings* (pp. 25–68). Mouton de Gruyter.
- Ghomeshi, J. (2010). Grammar matters: The social significance of how we use language. Arbeiter Ring Publishing.
- Gigon, A. (2004, March 16). Zürich: Englisch ab der zweiten Primar-Klasse. *Swissinfo*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.swissinfo.ch/ger/zuerich--englisch-ab-der-zweiten-primar-klasse/3816990>
- Gigon, A. (2014, August 26). Ist der “Sprachenfrieden” in der Schweiz bedroht? *Swissinfo*. Retrieved June 30, 2021, from [https://www.swissinfo.ch/ger/politik/franzoesisch-in-deutschschweizer-schulen-ruecklaeufig\\_ist-der--sprachenfrieden--in-der-schweiz-bedroht-/40570600](https://www.swissinfo.ch/ger/politik/franzoesisch-in-deutschschweizer-schulen-ruecklaeufig_ist-der--sprachenfrieden--in-der-schweiz-bedroht-/40570600)
- Giorgi, A. (2009). The descriptive phenomenological method in psychology: A modified Husserlian approach. Duquesne University Press.
- Gogolin, I. (2002). Linguistic and cultural diversity in Europe: A challenge for educational research and practice. *European Educational Research Journal* 1(1), 123–138.
- Gogolin, I. (2007). «Das ist doch kein gutes Deutsch!» – Über Vorstellungen von guter Sprache und ihren Einfluss auf Mehrsprachigkeit. In I. De Florio-Hansen, & A. Hu (Eds.), *Plurilingualität und Identität. Zur Selbst- und Fremdwahrnehmung mehrsprachiger Menschen* (pp. 59–71). Stauffenberg.
- Gogolin, I. (2008). *Der monolinguale Habitus der multilingualen Schule* (2<sup>nd</sup> ed.). Waxmann-Verlag.
- Graddol, D. (2006). *English next*. The English company for the British Council.
- Gramsci, A. (1971). *Selections from the prison notebooks*. International Publishers.
- Gramsci, A. (1985). *Selections from cultural writings*. Haymarket Books.
- Green, A., Preston, J., & Janmaat, J. G. (2006). *Education, equality and social cohesion: A comparative analysis*. Palgrave Macmillan.
- Grin, F. (2001). Der ökonomische Wert der englischen Sprache. In R. J. Watts, & H. Murray (Eds.), *Die fünfte Landessprache? Englisch in der Schweiz* (pp. 105–120). vdf Hochschulverlag.
- Grin, F. (2006). Economic considerations in language policy. In T. Ricento (Ed.), *An introduction to language policy. Theory and method* (pp. 77–94). Blackwell Publishing.
- Grin, F. (2015). The economics of English in Europe. In T. Ricento (Ed.), *Language policy & political economy: English in a global context* (pp. 119–144). Oxford University Press.
- Grin, F. (2018). On some fashionable terms in multilingualism research: Critical assessment and implications for language policy. In F. Grin, & P. A. Kraus (Eds.), *The politics of multilingualism: Europeanisation, globalization and linguistic governance* (pp. 247–274). John Benjamins Publishing Company.
- Grin, F., & Korth, B. (2005). On the reciprocal influence of language politics and language education: The case of English in Switzerland. *Language Policy* 4, 67–85.

- Grin, F., Sfreddo, C., & Vaillancourt, F. (2010). *The economics of the multilingual workplace*. Routledge.
- Grin, F., Vaillancourt, F., & Sfreddo, C. (2009). *Qu'en est-il des compétences en langues étrangères dans l'entreprise? Rapport final*. Programme national de recherche PNR 56.
- Grosjean, F. (1985). The bilingual as a competent but specific speaker-hearer. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 6, 467–477.
- Grünert, M. (2018). Multilingualism in Switzerland. In W. Ayres-Bennett, & J. Caruthers (Eds.), *Manual of Romance sociolinguistics* (pp. 526–548). De Gruyter.
- Grünert, M., Piconi, M., Cathomas, R., & Gadmer, T. (2008). *Das Funktionieren der Dreisprachigkeit im Kanton Graubünden*. Francke Verlag.
- Grütz, D. (2018). Diglossie in der Deutschschweiz: Standardsprache versus Mundart – ein Problem in der Schule? In A. Ballis, & N. Hodaie (Eds.), *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit: Individuum – Bildung – Gesellschaft* (pp. 113–132). De Gruyter Mouton.
- Gumperz, J. J. (1964). Linguistic and social interaction in two communities. *American Anthropologist* 66(6), 137–153.
- Haas, W. (2010). *Do you speak Swiss? Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz*. Nationales Forschungsprogramm NFP 56. Verlag Neue Zürcher Zeitung.
- Hannerz, U. (2003). Being there ... and there ... and there! Reflections on multi-site ethnography. *Ethnography* 4(2), 201–216.
- Hardt, M. & Negri, A. (2000). *Empire*. Harvard University Press.
- Heidegger, M. (1962). *Being and time*. SCM Press.
- Heinzmann, S. (2010). Hat die Einführung von 'Frühenglisch' in der Primarschule einen Einfluss auf die Motivation der Primarschulkinder Französisch zu lernen? *Bulletin suisse de linguistique appliquée* 91, 7–27.
- Heller, M. (2006). *Linguistic minorities and modernity* (2<sup>nd</sup> ed.). Continuum.
- Heller, M. (2007). Bilingualism as ideology and practice. In M. Heller (Ed.), *Bilingualism: A social approach* (pp. 1–21). Palgrave Macmillan.
- Heller, M. (2008). Language and the nation-state: Challenges to sociolinguistic theory and practice. *Journal of Sociolinguistics* 12(4), 504–524.
- Heller, M., & Duchêne, A. (2012). Pride and profit: Changing discourses of language, capital and nation-state. In A. Duchêne, & M. Heller (Eds.), *Language in late capitalism: Pride and profit* (pp. 1–21). Routledge.
- Heller, M. & McElhinny, B. (2017). *Language, capitalism, colonialism: Toward a critical history*. University of Toronto Press.
- Hélot, C. (2007). *Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école*. L'Harmattan.
- Hickey, P. J. (2012). Unlearning to learn: Investigating the lived experience of learning English. *English Teaching: Practice and Critique* 11(2), 145–162.
- Hilgendorf, S. K. (2007). English in Germany: Contact, spread and attitudes. *World Englishes* 26(2), 131–148.

- Hobsbawm, E. J. (2012). *Nations and nationalism since 1780: Programme, myth, reality* (2<sup>nd</sup> ed.). Cambridge University Press.
- Holliday, A. (2008). Standards of English and politics of inclusion. *Language Teaching* 41(1), 119–130.
- Hornberger, N. H. (2006). Frameworks and models in language policy and planning. In T. Ricento (Ed.), *An introduction to language policy. Theory and method* (pp. 25–41). Blackwell Publishing.
- Hornberger, N. H., & Johnson, D. C. (2010). The ethnography of language policy. In T. L. McCarty (Ed.), *Ethnography and language policy* (pp. 273–289). Routledge.
- Hu, A. (2003a). *Schulischer Fremdsprachenunterricht und migrationsbedingte Mehrsprachigkeit*. Narr.
- Hu, A. (2003b). Mehrsprachigkeit, Identitäts- und Kulturtheorie: Tendenzen der Konvergenz. In I. De Florio-Hansen & A. Hu (Eds.), *Plurilingualität und Identität. Zur Selbst- und Fremdwahrnehmung mehrsprachiger Menschen* (pp. 1–23). Stauffenberg.
- Hua, Z., & Li, W. (2016) ‘Where are you really from?’: Nationality and ethnicity talk (NET) in everyday interactions. *Applied Linguistics Review* 7(4), 449–470. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/applirev-2016-0020/html>
- Husserl, E. (1970). *The crisis of European sciences and transcendental phenomenology*. Northwestern University Press.
- Hymes, D. H. (1973). Speech and language: On the origins and foundations of inequality among speakers. *Daedalus* 102, 59–80.
- Hymes, D. H. (1980). Ethnographic monitoring. In D. H. Hymes (Ed.), *Language in education: Ethnolinguistic essays* (pp. 104–118). Center for Applied Linguistics.
- Irvine, J. T., & Gal, S. (2000). Language ideology and linguistic differentiation. In P. V. Kroskrity (Ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities* (pp. 35–83). School of American Research Press.
- Ivanov, V. (2001). Heteroglossia. In A. Duranti (Ed.), *Key terms in language and culture* (pp. 95–97). Blackwell.
- Ives, P. (1997). The grammar of hegemony. *Left History* 5(1), 85–103.
- Ives, P. (2004a). *Language and hegemony in Gramsci*. Pluto Press.
- Ives, P. (2004b). *Gramsci's politics of language: Engaging the Bakhtin Circle and the Frankfurt School*. University of Toronto Press.
- Ives, P. (2006). ‘Global English’: Linguistic imperialism or practical lingua franca? *Studies in Language & Capitalism* 1, 121–141.
- Ives, P. (2009). Global English, hegemony and education: Lessons from Gramsci. *Educational Philosophy and Theory* 41 (6), 661–683.
- Ives, P. (2015a) Global English and the limits of liberalism: Confronting global capitalism and challenges to the nation-state. In T. Ricento (Ed.), *Language policy and political economy: English in a global context* (pp. 48–71). Oxford University Press.

- Ives, P. (2015b). Global English and inequality: The contested ground of linguistic power. In R. Tupas (Ed.), *Unequal Englishes: The politics of Englishes today* (pp. 74–91). Palgrave Macmillan.
- Jackendoff, R., & Pinker, S. (2005). The nature of the language faculty and its implications for evolution of language. *Cognition* 97(2), 211–225.
- Jakobson, R. (1960). Linguistics and poetics. In T. A. Sebeok (Ed.), *Style in Language* (pp. 350–377). Wiley.
- Jenkins, J. (2007). *English as a lingua franca*. Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2009). English as a lingua franca: Interpretations and attitudes. *World Englishes* 28(2), 200–207.
- Jenkins, J. (2015). *Global Englishes: A resource book for students*. Routledge.
- Johnson, D. C. (2013). *Language policy*. Palgrave Macmillan.
- Kachru, B. (1985). Standards, codification and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. In R. Quirk & H. G. Widdowson (Eds.), *English in the world: Teaching and learning the language and literatures* (pp. 11–30). Cambridge University Press.
- Kachru, B. (1990). World Englishes and applied linguistics. *World Englishes* 9, 3–20.
- Kachru, B. (1992). World Englishes: Approaches, issues and resources. *Language Teaching* 25(1), 1–14.
- Kamm, C. (2016, April 4). Glücklich mit dem «Non». *Tagblatt*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.tagblatt.ch/ostschweiz/gluecklich-mit-dem-non-ld.655437>
- Keller, R. (1994). *On language change: The invisible hand in language*. Routledge.
- Kirova, A., & Emme, M. (2006). Using photography as a means of phenomenological seeing: “Doing phenomenology” with immigrant children. *Indo-Pacific Journal of Phenomenology* 6(1), 1–12.
- Koven, M. (2001). Comparing bilinguals’ quoted performances of self and others in tellings of the same experience in two languages. *Language in Society* 30, 513–558.
- Kramsch, C. (1998). *Language and culture*. Oxford University Press.
- Kramsch, C. (2009). *The multilingual subject: What foreign language learners say about their experience and why it matters*. Oxford University Press.
- Kroskrity, P. V. (2000). Regimenting languages: Language ideological perspectives. In P. Kroskrity (Ed.), *Regimes of language: Ideologies, politics, and identities* (pp. 1–35). SAR Press.
- Kroskrity, P. V. (2004). Language ideologies. In A. Duranti (Ed.), *A companion to linguistic anthropology* (pp. 496–517). Blackwell.
- Krumm, H.-J., & Putzlar, V. (2008). *Tailoring language provision and requirements to the needs and capacities of adult migrants*. Retrieved June 30, 2021, from <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016802fc1c8>

- Kubota, R. (2010). Critical multicultural education and second/foreign language teaching. In S. May, & C. E. Sleeter (Eds.), *Critical multiculturalism: Theory and praxis* (pp. 99–112). Routledge.
- Kubota, R. (2015). Inequalities of Englishes, English speakers, and languages: A critical perspective on pluralist approaches to English. In R. Tupas (Ed.), *Unequal Englishes: The politics of Englishes today* (pp. 21–41). Palgrave Macmillan.
- Kuźelewska (2016). Language policy in Switzerland. *Studies in logic, grammar and rhetoric* 45(58), 125–140. <https://doi.org/10.1515/slgr-2016-0020>
- Kvale, S. (2007). *Doing interviews*. SAGE Publications.
- Kvale, S., & Brinkman, S. (2009). *InterViews: Learning the craft of qualitative research interviewing*. SAGE Publications.
- Labov, W. (2006). *The social stratification of English in New York*. Cambridge University Press.
- Ladegaard, H. J. (2000). Language attitudes and sociolinguistic behavior: Exploring attitude-behaviour relations in language. *Journal of Sociolinguistics* 4(2), 214–233.
- Lahire, B. (2011). *The plural actor*. Polity Press.
- Lambelet, A., & Berthele, R. (2015). *Age and foreign language learning in school*. Palgrave Macmillan.
- Lamnek, S., & Krell, C. (2016). *Qualitative Sozialforschung*. Beltz.
- Lefebvre, H. (1991). *The Production of Space*. Blackwell.
- Levitt, P., & Jaworsky, N. (2007). Transnational migration studies: Past developments and future trends. *Annual Review of Sociology* 33(1), 129–156.
- Lewis, G., Jones, B., & Baker, C. (2012). Translanguaging: Origins and development from school to street and beyond. *Educational Research and Evaluation* 18(7), 641–654.
- Liebscher, G., & Dailey-O’Cain, J. (2013). Perceptions of the linguascape. In G. Liebscher, & J. Dailey-O’Cain (Eds.), *Language, space, and identity in migration* (pp. 35–88). Palgrave Macmillan.
- Lippi-Green, R. (1997). *English with an accent: Language, ideology, and discrimination in the United States*. Routledge.
- Little, D. (2012). *The linguistic integration of adult migrants and the ‘common European framework of reference for languages.’* Retrieved June 30, 2021, from <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016802fc1ca>
- Lob, G. (2016, August 27). Wird Italienisch im Sprachenstreit vergessen? *Neue Luzerner Zeitung*. Retrieved June 30, 2021, from [https://m4.ti.ch/fileadmin/POT/ERI/DTCF/ITALIANITA/Wird\\_Italienisch\\_im\\_Sprachenstreit\\_vergessen\\_27\\_a\\_gosto\\_2016.pdf](https://m4.ti.ch/fileadmin/POT/ERI/DTCF/ITALIANITA/Wird_Italienisch_im_Sprachenstreit_vergessen_27_a_gosto_2016.pdf)
- Lok, I. M. C. (2012). World Englishes and postcolonialism: Reading Kachru and Said. *World Englishes* 31(4), 419–433.
- Love, N. (2017). On languaging and languages. *Language Science* 61, 113–147.

- Lüdi, G. (2010). Mehrsprachige Lehrlinge für eine mehrsprachige Arbeitswelt. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachunterricht und Sprachenlernen. Kontinuität und Diskontinuität mehrsprachiger Praktiken* 11, 49–54.
- Lüdi, G. (2016). English in the workplace in Switzerland between ideologies and practices. *Cahiers de l'ILSL* 48, 53–77.
- Lüdi, G., & Py, B. (2009). To be or not to be ... a plurilingual speaker. *International Journal of Multilingualism* 6(2), 154–167.
- Luhmann, N. (1995). *Die Realität der Massenmedien*. Springer VS.
- Madison, D. S. (2012). *Critical ethnography: Methods, ethics, and performance*. SAGE Publications.
- Magno, C. S. (2013). *Comparative perspectives on international school leadership: Policy, preparation, and practice*. Routledge.
- Magno, C. S., Becker, A., & Imboden, M. (2022). Educational practice in Switzerland: Searching for diversity-engaged school leadership. *Educational Management Administration & Leadership*. <https://doi.org/10.1177/17411432221086225>
- Mahboob, A., & Golden, R. (2013). Looking for native speakers of English: Discrimination in English language teaching job advertisements. *Voices in Asia Journal* 1(1), 72–81.
- Makarova, E., & Birman, D. (2016). Minority students' psychological adjustment in the school context: An integrative review of qualitative research on acculturation. *Intercultural Education* 27(1), 1–21.
- Makoni, S., & Pennycook, A. (2007). Disinventing and reconstituting languages. In S. Makoni, & A. Pennycook (Eds.), *Disinventing and reconstituting languages* (pp. 1–41). Multilingual Matters.
- Marác, L. (2018). Languages, norms and power in a globalized context. In F. Grin, & P. A. Kraus (Eds.), *The politics of multilingualism: Europeanisation, globalization and linguistic governance* (pp. 223–243). John Benjamins Publishing Company.
- Marcus, G. A. (1995). Ethnography in/of the world system: The emergence of multi-sited ethnography. *Annual Review of Anthropology* 24, 95–117.
- Mauranen, A., & Ranta, E. (Eds.) (2009). *English as a lingua franca: Studies and findings*. Cambridge Scholars Publishing.
- Maurer, U. (2003, June 9): Secondos in der Schweiz. *Swissinfo*. Retrieved June 30, 2021, <https://www.swissinfo.ch/ger/secondos-in-der-schweiz/3349984>
- Maxcy, S. J. (1995). *Democracy, chaos, and the new school order*. Corwin Press.
- May, S. (2009). Critical multiculturalism and education. In J. A. Banks (Ed.), *The Routledge international companion to multicultural education* (pp. 33–48). Routledge.
- May, S. (2012). *Language and minority rights*. Routledge.
- May, S. (2014). *The multilingual turn: Implications for SLA, TESOL and bilingual education*. Routledge.

- May, S., & Sleeter, C. (2010). Introduction: Critical multiculturalism: Theory and praxis. In S. May & C. Sleeter (Eds.), *Critical multiculturalism: Theory and praxis* (pp. 1–18). Routledge.
- McClain, M. (2010). Parental agency in educational decision making: A Mexican American example. *Teachers College Record* 112(12), 3074–3101.
- McKay, S. L. (2003). EIL curriculum development. *RELC* 34, 31–47.
- McLellan, E., MacQueen, K. M., & Neidig, J. L. (2003). Beyond the qualitative interview: Data preparation and transcription. *Field Methods* 15(1), 63–84.
- McNamara, T. (2011). Managing learning: Authority and language assessment. *Language Teaching* 44(4), 500–515.
- Meier, G. S. (2017). The multilingual turn as a critical movement in education: assumptions, challenges and a need for reflection. *Applied Linguistics Review* 8(1), 131–161.
- Meierkord, C. (2004). Syntactic variation in interactions across international Englishes. *English World-Wide* 25(1), 109–132.
- Merleau-Ponty, M. (2014). *Phenomenology of perception*. Routledge.
- Mero-Jaffe, I. (2011). ‘Is that what I said?’ Interview transcript approval by participants: An aspect of ethics in qualitative research. *International Journal of Qualitative Methods* 10(3), 231–247.
- Merriam, S. B. (2015). *Qualitative research. A guide to design and implementation*. Jossey-Bass.
- Milroy, J. (2001). Language ideologies and the consequences of standardization. *Journal of Sociolinguistics* 5(4), 530–555.
- Milroy, J., & Milroy, L. (1999). *Authority in language: Investigating standard English* (3<sup>rd</sup> ed.). Routledge.
- Mohanty, A. K. (2009). Multilingual education: A bridge too far? In T. Skutnabb-Kangas, R. Phillipson, A. K. Mohanty & M. Panda (Eds.), *Social justice through multilingual education* (pp. 3–18). Multilingual Matters.
- Mollin, S. (2006). English as a lingua franca: A new variety in the new expanding circle? *Nordic Journal of English Studies* 5(2), 41–57.
- Motha, S. (2014). *Race, empire, and English language teaching: Creating responsible and ethical anti-racist practice*. Teachers College Press.
- Moussu, L., & Llurda, E. (2008). Non-native English-speaking English language teachers: History and research. *Language teaching* 41(3), 315–348.
- Moustakas, C. (1994). *Phenomenological research methods*. SAGE Publications.
- Moyer, M. G., & Martín Rojo, L. (2007). Language, migration and citizenship: New challenges in the regulation of bilingualism. In M. Heller (Ed.), *Bilingualism: A social approach* (pp. 137–160). Palgrave Macmillan.
- Mukherjee, S. P., Sinha, B. K., & Chatterjee, A. (2018). *Statistical methods in science research*. Springer.

- Myhill, J. (2003). The native speaker, identity, and the authenticity hierarchy. *Language Sciences* 25(1), 77–97.
- Nash, R. (1990). Bourdieu on education and social and cultural reproduction. *British Journal of Sociology of Education* 11(4), 431–447.
- Niedzielski, N. (2010). Linguistic security, ideology, and vowel perception. In D. R. Preston, & N. Niedzielski (Eds.), *A reader in sociophonetics* (pp. 253–264). Mouton de Gruyter.
- Nieto, S., & Bode, P. (2018). *Affirming diversity: The sociopolitical context of multicultural education* (7<sup>th</sup> ed.). Pearson.
- Nock, Y. (2017, July 20). Der Sprachenstreit hat Folgen: Französischlehrer sind Mangelware. *Aargauer Zeitung*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.aargauerzeitung.ch/schweiz/der-sprachenstreit-hat-folgen-franzosischlehrer-sind-mangelware-ld.1440533>
- Noddings, N. (2013). *Education and democracy in the 21<sup>st</sup> century*. Teachers College Press.
- Norton, B. & McKinney, C. (2011). An identity approach to second language acquisition. In D. Atkinson (Ed.), *Alternative approaches to second language acquisition* (pp. 73–94). Routledge.
- Odegaard, E. E., & Pramling, N. (2013). Collaborative narrative as linguistic artifact and cultural tool for meaning making and learning. *Cultural-Historical Psychology* 9(2), 38–44.
- Oliver, D. G., Serovich, J. M., & Mason, T. L. (2005). Constraints and opportunities with interview transcription: Towards reflection in qualitative research. *Social Forces* 84(2), 1273–1289.
- Orelus, P. W. (2012). Unveiling the web of race, class, language, and gender oppression: Challenges for social justice educators. *Race, Gender & Class* 19(3–4), 35–51.
- Ortega, L. (2019). SLA and the study of equitable multilingualism. *The Modern Language Journal* 103(1), 23–38.
- Orwell, G. (1945). *Animal farm: A fairy story*. Secker and Warburg.
- Otheguy, R., García, O., & Reid, W. (2015). Clarifying translanguaging and deconstructing named languages: A perspective from linguistics. *Applied Linguistics Review* 6(3), 281–307.
- Park, J. S.-Y., & Wee, L. (2009). The three circles redux: A market-theoretic perspective on world Englishes. *Applied Linguistics* 30(3), 389–406.
- Pavlenko, A. (2007). Autobiographic narratives as data in applied linguistics. *Applied Linguistics* 28, 163–188.
- Pennycook, A. (1994). *The cultural politics of English as an international language*. Longman.
- Pennycook, A. (2001). Lessons from colonial language policies. In R. D. González (Ed.), *Language ideologies: Critical perspectives on the official English movement*, vol. 2:

- History, theory, and policy* (pp. 198–220). National Council of Teachers of English. Lawrence Erlbaum Associates.
- Pennycook, A. (2010). *Language as local practice*. Routledge.
- Pennycook, A., & Otsuji, E. (2014). Metrolingual multitasking and spatial repertoires. 'Pizza mo two minutes coming'. *Journal of Sociolinguistics* 18(2), 161–184.
- Petkova, M. (2016). *Multiples Code-Switching: Ein Sprachkontaktphänomen am Beispiel der Deutschschweiz*. Universitätsverlag Winter GmbH Heidelberg.
- Pfenninger, S. E. (2016). All good things come in threes: early English learning, CLIL and motivation in Switzerland. *Cahiers de l'ILSL* 48, 119–147.
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic imperialism*. Oxford University Press.
- Phillipson, R. (2003). *English only Europe*. Oxford University Press.
- Phillipson, R. (2007). English in Europe: Threat or promise? In M. Craith (Ed.), *Language, power and identity politics* (pp. 65–82). New York: Palgrave Macmillan.
- Phillipson, R. (2018). English, the *lingua nullius* of global hegemony. In F. Grin, & P. A. Kraus (Eds.), *The politics of multilingualism: Europeanisation, globalization and linguistic governance* (pp. 275–304). John Benjamins Publishing Company.
- Pietikäinen, S., Alanen, R., Dufva, H., Kalaja, P., Leppänen, S., & Pitkänen-Huhta, A. (2008). Language in ultima Thule: Multilingualism in the life of a Sami boy. *International Journal of Multilingualism* 5, 79–99.
- Piller, I. (2016). *Linguistic diversity and social justice: An introduction to applied sociolinguistics*. Oxford University Press.
- Pogge, T. (2003). Accommodation rights for Hispanics in the United States. In W. Kymlicka, & A. Patten (Eds.), *Language rights and political theory* (pp. 105–122). Oxford University Press.
- Polinsky, M. (2018). *Heritage languages and their speakers*. Cambridge University Press.
- Pujolar, J. (2007). Bilingualism and the nation-state in the post-national era. In M. Heller (Ed.), *Bilingualism: A social approach* (pp. 71–95). Palgrave Macmillan.
- Rai, L., & Deng, C. (2014). Globalisation and English language education in Chinese context. *Globalisation, Societies and Education* 14(1), 1–18.
- Rajadurai, J. (2005). Revisiting the concentric circles: Conceptual and sociolinguistic considerations. *The Asian EFL Journal Quarterly* 7(4), 111–130.
- Reichen, P. (2015, October 20). Der Sprachenstreit als erster Test für das neue Polit-Klima. *Der Bund*. <https://www.derbund.ch/schweiz/standard/der-sprachenstreit-als-erster-test-fuer-das-neue-politklima/story/17678371>
- Ribeaud, J. (2010). *La Suisse plurilingue se déglingue : plaidoyer pour les quatre langues nationales suisses*. Delibreo.
- Ricento, T. (2015a). Introduction: Language policy and political economy. In T. Ricento (Ed.), *Language policy and political economy: English in a global context* (pp. 1–26). Oxford University Press.

- Ricento, T. (2015b) Political economy and English as a 'global' language. In T. Ricento (Ed.), *Language policy and political economy: English in a global context* (pp. 27–47). Oxford University Press.
- Romaine, S. (1994). *Language in society: An introduction to sociolinguistics*. Oxford University Press.
- Rudby, R. (2015). Unequal Englishes, the native speaker, and decolonization in TESOL. In R. Tupas (Ed.), *Unequal Englishes: The politics of Englishes today* (pp. 42–41). Palgrave Macmillan.
- Rubin, H. J., & Rubin, I. (2005). *Qualitative interviewing: The art of hearing data*. SAGE Publications.
- Said, E. W. (1978). *Orientalism*. Penguin.
- Said, E. W. (1994). *Culture and imperialism*. Vintage Books.
- Saraceni, M. (2009). Relocating English: Towards a new paradigm for English in the world. *Language and Intercultural Communication* 9(3), 175–186.
- Schiffman, H. (2006). Language policy and linguistic culture. In T. Ricento (Ed.), *An introduction to language policy. Theory and method* (pp. 111–125). Blackwell.
- Schneider, E. W. (2007). *Postcolonial English: Varieties around the world*. Cambridge University Press.
- Schneider, E. W. (2011). *English around the world: An introduction*. Cambridge University Press.
- Seidlhofer, B. (2004). Research perspectives on teaching English as a lingua franca. *Annual Review of Applied Linguistics* 24, 209–239.
- Seidlhofer, B. (2005). English as a lingua franca. *ELT Journal* 59, 339–341.
- Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a lingua franca*. Oxford University Press.
- Serra, C. (2007). Assessing CLIL at primary school: A longitudinal study. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 10(5), 582–602.
- Shohamy, E. (2006). *Language policy: Hidden agendas and new approaches*. Routledge.
- Siebenhaar, B., & Wyler, A. (1997). *Dialekt und Hochsprache in der deutschsprachigen Schweiz*. Pro Helvetia.
- Sieber, P. (2013). Probleme und Chancen der Diglossie – Einstellungen zu Mundarten und Hochdeutsch in der Deutschschweiz. In B. Eriksson, M. Luginbühl, & N. Tuor (Eds.), *Sprechen und Zuhören – gefragte Kompetenzen? Überzeugungen zur Mündlichkeit in Schule und Beruf, Band 2* (pp. 106–136). hep verlag.
- Skutnabb-Kangas, T. (2000). Linguistic human rights and teachers of English. In J. Hall, J. Kelly, & W. G. Eggington (Eds.), *The sociopolitics of English language teaching* (pp. 22–44). Multilingual Matters.
- Skutnabb-Kangas, T. (2009). Multilingual education for global justice: Issues, approaches, opportunities. In T. Skutnabb-Kangas, R. Phillipson, A. K. Mohanty, & M. Panda (Eds.), *Social justice through multilingual education* (pp. 36–62). Multilingual Matters.

- Speigelberg, H. (1960). *The phenomenological movement: A historical introduction*. Nijhoff.
- Spies, T., & Tuider, E. (2017). Biographie und Diskurs – eine Einleitung. In T. Spies & E. Tuider (Eds.), *Biographie und Diskurs. Methodisches Vorgehen und Methodologische Verbindungen* (pp. 1–20). Springer.
- Spivak, G. C. (1993). *Outside the teaching machine*. Routledge.
- Spolsky, B. (2009). *Language management*. Cambridge University Press.
- SRF (2016). Kantone wehren sich im Sprachenstreit. Retrieved June 30, 2021, <https://www.srf.ch/news/schweiz/kantone-wehren-sich-im-sprachenstreit>
- SRF (2018). Sprachenstreit in Graubünden Retrieved June 30, 2021, <https://www.srf.ch/news/schweiz/abstimmungen/abstimmungen/abstimmungen-gr/sprachenstreit-in-graubuenden-deutliches-nein-zur-fremdsprachen-initiative>
- Stewart, F. (2013). Approaches towards inequality and inequity: Concepts, measures and policies. *Office of Research Discussion Paper No. 2013–01*, UNICEF Office of Research, Florence.
- Stotz, D. (2006). Breaching the peace: Struggles around multilingualism in Switzerland. *Language Policy* 5, 247–265.
- Stotz, D. (2009). *Mehrsprachigkeit, Identität und Sprachenlernen in Schweizer Schulgemeinden. Schlussbericht. Sprachenvielfalt und Sprachkompetenz in der Schweiz*. Nationales Forschungsprogramm NFP 56.
- Street, S. (2001). When politics becomes pedagogy: Oppositional discourse as policy in Mexican teachers' struggle for union democracy. In M. Sutton, & B. A. U. Levinson (Eds.), *Policy as practice: Toward a comparative sociocultural analysis of educational policy* (pp. 145–166). Ablex.
- Sung, C. C. M. (2011). Race and native speakers in ELT: Parents' perspectives in Hong Kong. *English Today* 27(3), 25–29.
- Swiss Education (2020). Upper secondary level. Retrieved November 16, 2021, from <https://swisseducation.educa.ch/en/upper-secondary-level-0>
- Swissinfo (n.d.). State school system. Retrieved November 16, 2021, from <https://www.swissinfo.ch/eng/state-school-system/29286538>
- Syrbe, M., & Rose, H. (2018). An evaluation of the global orientation of English textbooks in Germany. *Innovation in Language Learning and Teaching* 12(2), 152–163. <https://doi.org/10.1080/17501229.2015.1120736>
- Tollefson, J. W. (1991). *Planning language, planning inequality: Language policy in the community*. Longman.
- Tollefson, J. W. (2006). Critical theory in language policy. In T. Ricento (Ed.), *An introduction to language policy. Theory and method* (pp. 43–59). Blackwell.
- Treichel, B. (2004). Suffering from one's own multilingualism: Biographical processes of suffering and their linguistic expression in narrative interviews with Welsh speakers of Welsh and English. In R. Franceschini & J. Miecznikowski

- (Eds.), *Leben mit mehreren Sprachen. Vivre avec plusieurs langues. Sprachbiographien – Biographies langagières* (pp. 47–74). Peter Lang.
- Tsui, A. B. M., & Tollefson, J. W. (2004). The centrality of medium-of-instruction policy in sociopolitical processes. In J. W. Tollefson, & A. B. M. Tsui (Eds.), *Medium of instruction policies. Which agenda? Whose agenda?* (pp. 1–18). Lawrence Erlbaum Associates.
- Tupas, R., & Rudby, R. (2015). Introduction: From world Englishes to unequal Englishes. In R. Tupas (Ed.), *Unequal Englishes: The politics of Englishes today* (pp. 1–17). Palgrave Macmillan.
- Valdés, G. (2001). Heritage language students: Profiles and possibilities. In J. Kreeft Peyton, D. A. Ranard, & S. McGinnis (Eds.), *Heritage languages in America: Preserving a national resource* (pp. 37–77). Center for Applied Linguistics.
- Valdés, G. (2017). From language maintenance and intergenerational transmission to language *survivance*: will “heritage language” education help or hinder? *International Journal of the Sociology of Language*, 243, 67–95.
- van Manen, M. (1990). *Researching lived experience: Human science for an action sensitive pedagogy*. State University of New York Press.
- van Manen, M. (2014). *Phenomenology of practice: Meaning-giving methods in phenomenological research and writing*. Left Coast Press.
- van Manen, M. (2017). *Researching lived experience: Human science for an action sensitive pedagogy* (2<sup>nd</sup> ed.). Taylor & Francis Group.
- Vertovec, S. (2007). Super-diversity and its implications. *Ethnic and Racial Studies* 30(6), 1024–1054.
- Vygotskij, L. S. (1978). *Mind in society. The development of higher psychological processes*. Harvard University Press.
- Watts, R. (1999). The ideology of dialect in Switzerland. In J. Blommaert (Ed.), *Language ideological debates* (pp. 67–103). Mouton de Gruyter.
- Wenger, E. (1998). *Communities of practice: Learning, meaning, and identity*. Cambridge University Press.
- Wiater, W. (2010). Mehrsprachigkeit als Herausforderung für die Schule in systematischer Perspektive. In F. Bitter Bättig & A. Tanner (Eds.), *Sprachen lernen – erlernen durch Sprache* (pp. 332–342). Seismo.
- Widdowson, H. (1997). EIL, ESL, EFL: Global issues and local interests. *World Englishes* 16(1), 135–146.
- Widmer, K. (2008). Entstehung der romanischen Idiome Graubündens. Retrieved June 30, 2021, from [https://www.drg.ch/customer/files/69/idiome\\_wi.pdf](https://www.drg.ch/customer/files/69/idiome_wi.pdf)
- Wierzbicka, A. (2014). *Imprisoned in English: The hazards of English as a default language*. Oxford University Press.
- Williams, G. (2015). Language, hegemony, and economy. In T. Ricento (Ed.), *Language policy and political economy: English in a global context* (pp. 97–115). Oxford University Press.

- Woolard, K. A., & Schieffelin, B. B. (1994). Language ideology. *Annual Review of Anthropology* 23, 55–82.
- Yano, Y. (2009). The future of English: Beyond the Kachruvian three circle model? In K. Murata & J. Jenkins (Eds.), *Global Englishes in Asian contexts* (pp. 208–225). Palgrave Macmillan.
- Zahavi, D. (2008). Phenomenology. In D. Moran (Ed.), *The Routledge companion to twentieth century philosophy* (pp. 661–692). Routledge.
- Zakharia, Z. (2016). Language, conflict, and migration: Situating Arabic bilingual community education in the United States. *International Journal of the Sociology of Language* 237, 139–160.
- Zimmermann, M. (2017). Researching student mobility in multilingual Switzerland: Reflections on multi-sited ethnography. In M. Martin-Jones & D. Martin (Eds.), *Researching multilingualism: Critical and ethnographic approaches* (pp. 73–86). Routledge.
- Zünd, C. (2017, May 19). L'enseignement des langues, éternel alibi. *Le Temps*. Retrieved June 30, 2021, from <https://www.letemps.ch/suisse/lenseignement-langues-eternealibibi>

